



6 ינואר, 2010

לכבוד  
וועדת התקשורות

הנדון: רכישת סידרת תוכניות בערבית – עקס אלתיאר – נגד הזרם (שם זמני)

אולפני הבירה (JCS) פנו בהצעה לטח"י להפיק עבורה סידרת תוכניות בשפה הערבית המיועדת למגזר הערבי בפרט ולחברה בישראל בפרט.

התוכנית כפי שמוצג בהצעתם של אולפני הבירה תצולם כולה בחוץ, ובכל פרק תעסוק באחד הנושאים המעסיקים את החברה הערבית ומהווים דילמה מהותית בין הפרט לבין אנשי הדת ו/או החברה הסובבת אותו.

התוכנית אינה מתמקדת בנושאים פוליטיים, אלא בסוגיות כמו: הפריית מבחנה, רצח על רקע כבוד המשפחה, מעמד האישה, ניתוח שינוי מין ועוד.

את התוכנית ינחה העיתונאי גסאן רסול.

אבקש את אישור הוועדה:

1. להפקת פיילוט לסידרה שאישורו יהווה תנאי להפקת הסידרה כולה. התשלום עבור הפיילוט הוא בסך 3,500 ש"ח + מע"מ.
2. במידה שהפיילוט יאושר – רכישת עד 24 פרקים בעלות 6000 ש"ח + מע"מ לכל פרק.

מבקשת להבהיר כי הפיילוט יהווה אחד מפרקי הסידרה, דהיינו יש לשלם עבורו עוד 2500 ש"ח על מנת שיהווה תוכנית מן המניין.

העלות הנ"ל אינה כוללת כתוביות, שיבוצעו בחברה שזכתה במכרז על פי עלות הטח"י.

תמורת התשלום הנ"ל לטח"י זכויות שידור בכל ערוצייה וללא מגבלת זמן.

חשוב לציין, כי על פי חוקי הרשות השנייה, הטח"י מחוייבת בשידור תוכנית בשפה הערבית.

בברכה,

דינה לניר  
מנהלת חטיבת הפקת תוכניות



אולפני הבירה ירושלים בע"מ

אולפן ירושלים:

רח' יפו 206 ת.ד. 13172 ירושלים 91131  
טל: 02-6701711 פקס 02-5381658

אולפן תל-אביב:

שדרות ההשכלה 5 תל-אביב 67890  
טל: 03-6238888 פקס: 036240404

ירושלים, 01 לדצמבר 2009

לכבוד:

דינה לניר

מנהלת חטיבת הפקת תוכניות

**הטלוויזיה החינוכית הישראלית**

דינה שלום רב,

בהמשך להצעת קונספט אשר פותח "באולפני הבירה" לתוכנית בערבית מצ"ב הצעת תקציב עבור ההפקה, לצילום ועריכת התוכנית.

ההצעה מבוססת על 20 תוכניות כל תוכנית באורך 24 דקות.

צוות צילום – הכולל צלם, מקליט, ציוד + רכב ואש"ל.

עריכת אוויד Off Line & On Line משמרת וחצי. (כולל עורך)

מנחה / עורך תוכן.

חומרי גלם לצילום ועריכה.

**המחיר עבור תוכנית 6000 ₪ לפני מע"מ.**

**המחיר אינו כולל זכויות אקו"ם למוזיקה.**

**המחיר אינו כולל תרגום התוכנית לכותרות בעברית ובערבית.**

- אולפני הבירה יכולו לתת את שירות התרגום + הטבעה של הכותרות בעברית ובערבית.
- העלות לתרגום פרק בן 24 דקות הינה 570 ₪ לפני מע"מ.
- בהמשך לבקשתנו, אנו מבקשים אישור ל 3500 ₪ (לפני מע"מ) לצילום פילוט (צילום הפילוט יכול את כל המרכיבים שצוינו בהצעה לא כולל תרגום)
- 

נשמח לעמוד לרשותך בכל פניה אפשרית,

בברכה,  
עזרא מועלם  
מנהל מח' ניידות שידור ואולפנים  
אולפני הבירה – JCS